

## Transport des mycoplasmes urogénitaux

### UMMT Revolution 50 tests (REF 00061)

CP0386 FR-2014-02

Pour diagnostic *in vitro* uniquement, pour usage professionnel seulement

#### 1 - BUT

Le coffret UMMT Revolution est un complément de milieu UMMT (3 mL) pour le coffret MYCOFAST Revolution (REF 00060) ou pour le coffret MYCOFAST Screening Revolution (REF 00063).

Le milieu UMMT (3 mL) permet le transport d'*Ureaplasma urealyticum* (U.u.) et de *Mycoplasma hominis* (M.h.) à partir de prélèvements de produits pathologiques. Il est également nécessaire à l'utilisation des galeries MYCOFAST Screening Revolution.

#### 2 - PRINCIPLE

Les mycoplasmes sont des bactéries fragiles, dépourvues de paroi et donc sensibles aux variations de pression osmotique. Le prélèvement doit être déposé dans un milieu isotonique contenant du chlorure de sodium tel que le milieu de transport UMMT. De plus les mycoplasmes sont sensibles aux produits du catabolisme. A forte concentration ces produits induisent une auto-intoxication. L'inoculation dans un milieu liquide produit un effet de dilution.

#### 3 - REACTIF

UMMT (3 mL): Flacon de milieu liquide contenant du bouillon mycoplasmes, des antibiotiques et un agent conservateur, pH : 6,0 ± 0,1.

#### 4 - PRECAUTIONS D'EMPLOI

- Les réactifs de ce coffret sont destinés à usage *in vitro* uniquement et doivent être manipulés par des personnes habilitées, les réactifs enséchés sont potentiellement infectieux, ils doivent être manipulés avec les précautions d'usage en respectant les règles d'hygiène et la réglementation en vigueur dans le pays d'utilisation. Prendre le type de produit.
- Les réactifs contiennent des matières premières d'origine animale doivent être manipulés avec les précautions d'usage.
- Ne pas utiliser les réactifs au delà de la date de péremption.
- Ne pas utiliser les réactifs endommagés ou mal conservés avant utilisation.

#### 5 - RECUEIL ET TRANSPORT DES ECHANTILLONS

##### Recueil des échantillons

Prélèvements endocervicaux/vaginaux : Utiliser uniquement un écouvillon Dacron ou en rayonne ou une cytotrosse. Effectuer le prélèvement après une élimination soignée des sécrétions de l'exocol à l'aide d'un premier écouvillon. Les mycoplasmes ayant une forte affinité pour les cellules des muqueuses sur lesquelles ils adhèrent. Il est essentiel de bien gratter la muqueuse afin d'obtenir un bon rendement.

Prélèvements urétraux: Nettoyer le méat et prélever par écouvillonnage ou grattage des cellules. Sperme, urines : Récueillir le sperme ou le premier jet d'urine dans un flacon stérile.

Liquides gastriques : Prélever le liquide gastrique des nouveau-nés par aspiration à l'aide d'un cathéter et recueillir dans un flacon stérile.

##### Ensemencement et transport des échantillons

Ensemencer le milieu UMMT (3 mL) avec l'écouvillon ou avec 300 µL de prélèvement liquide. Conservation au milieu UMMT. Pour une conservation pendant 3 jours à -20 °C, rajouter au préalable 2 gouttes de "MYCOPLASMA Stabilizer".

#### 6 - PREPARATION ET CONSERVATION DES REACTIFS

Conservés à 2-8 °C sous leur état d'origine, les milieux UMMT (3 mL) sont stables jusqu'à la date de péremption indiquée sur le coffret.

Après ouverture les milieux UMMT (3 mL) peuvent si nécessaire être conservés temporairement à température ambiante (18-25 °C). Les milieux UMMT sont prêts à l'emploi.

#### 7 - MATERIEL REQUIS MAIS NON FOURNI

- Matériel pour prélèvement (écouvillon Dacron ou en rayonne, cytotrosse, flacon stérile pour le recueil des prélèvements liquides)
- MYCOPLASMA Stabilizer (REF 00064)
- Pipettes et cornues
- Congélateur à -20 °C
- Ecuve calibrée à 37, ± 1 °C
- Récepteur pour déchets contaminés

#### 8 - MODE OPERATOIRE

Se référer au mode opératoire des coffrets MYCOFAST Revolution ou MYCOFAST Screening Revolution.

#### 9 - PERFORMANCES

Se référer aux performances des coffrets MYCOFAST Revolution ou MYCOFAST Screening Revolution.

#### 10 - ELIMINATION DES DECHETS

Les déchets doivent être éliminés en respectant les règles d'hygiène et la réglementation en vigueur pour ce type de réactifs dans le pays d'utilisation.

#### 11 - BIBLIOGRAPHIE

- 1- BEBERAC C., DE BARBEYRAC B. 1994. Les mycoplasmes, p. 1443-1463. Dans FRENEY J., RENAUD F., HANSEN W., BOLLET C. (éd.), "Manuel de bactériologie clinique", 2<sup>ème</sup> éd., vol.3, Elsevier, Paris.
- 2- BOUCAUD-MAITRE Y. et THONET S. 1993. Analyse des prélèvements en bactériologie médicale - 2<sup>ème</sup> édition, p. 1713-1718. Dans MANDELL G.L., BENNETT J.E. and DOLIN R. (ed.), Principles and Practices of Infectious Diseases, 4th ed., vol. 2, Churchill Livingstone, New York.

#### ELITEch MICROBIO

Parc d'activités du plateau  
19, allée d'Athènes  
83870 SIGNES (FRANCE)  
Tel : 33 (0)4 94 88 55 00  
Fax : 33 (0)4 94 88 55 22  
<http://elitechgroup.com>

Les modifications par rapport à la version précédente sont surlignées en gris.

## Transport of urogenital mycoplasmas

### UMMT Revolution 50 tests (REF 00061)

CP 0386 EN-2014-02

For *in vitro* diagnostic use only, for professional use only

#### 1 - INTENDED USE

The UMMT Revolution kit is a complement of UMMT (3 mL) transport medium for MYCOFAST Revolution (REF 00060) or MYCOFAST Screening Revolution (REF 00063) kits.

The UMMT (3 mL) medium allows the transport of *Ureaplasma urealyticum* (U.u.) and of *Mycoplasma hominis* (M.h.) present in pathological patient samples, as well as the inoculation of MYCOFAST Screening Revolution kits.

#### 2 - PRINCIPLE

The mycoplasmas are fragile bacteria lacking a cell wall and are thus sensitive to variations of osmotic pressure. The samples must be discharged into an isotonic medium containing sodium chloride, such as the UMMT transport medium. Moreover, mycoplasmas are sensitive to the products of catabolism: a strong concentration of catabolic products can induce auto-intoxication. Inoculation in a liquid medium produces a dilution effect.

#### 3 - REAGENT

UMMT (3 mL): Vial of liquid medium containing Mycoplasma broth, antibiotics and a preservative, pH: 6.0 ± 0.1.

#### 4 - PRECAUTIONS

- The reagents are intended solely for *in vitro* use and must be handled by authorised personnel.
- The patient samples and inoculated reagents are potentially infectious; they must be handled with caution, in observance of hygiene rules and the current regulations for this type of product in the country of use.
- Reagents containing raw materials of animal origin must be handled with caution.
- Do not use reagents after the expiry date.
- Do not use reagents that have been damaged or that have been poorly conserved before use.

#### 5 - SAMPLE COLLECTION AND HANDLING

##### Sample collection

Endocervical and vaginal sample collection: Use only a Dacron or rayon swab or a cyobrush to collect samples.

The cervix should be carefully cleaned with a swab, to remove secretions, before collecting the sample with a new swab. As mycoplasmas adhere strongly to mucous cells, the mucous lining should be vigorously swabbed to obtain a rich specimen.

##### Urinal sample collection:

Urethral sample collection: Clean the meatus and swab or scrape the area to obtain cells. Sperm/urine: Collect sperm or first micturition in a sterile tube or bottle.

Gastric secretions: Collect gastric secretions from the neonate by aspiration with a catheter and transfer to a sterile bottle.

##### Inoculation and transport of the specimen

Inoculate a ml of UMMT (3 mL) medium with a swab or 300 µL of liquid sample. Storage in UMMT medium. For storage at 2-8 °C, first add two drops of "MYCOPLASMA Stabilizer".

#### 6 - PREPARATION AND STORAGE OF REAGENTS

Before opening, the UMMT medium may be kept for 20 hours at room temperature (18-25 °C) or 56 hours at 2-8 °C.

For storage during 3 days at -20 °C, first add two drops of "MYCOPLASMA Stabilizer". The UMMT (3 mL) may be stored at 2-8 °C, in their original packaging until the expiry date shown on the kit.

#### 7 - MATERIAL REQUIRED BUT NOT PROVIDED

- Sample collection (Dacron or rayon swabs, cyobrushes, sterile containers for liquid samples)
- MYCOPLASMA Stabilizer (REF 00064)
- Pipettes and tubes
- Freezer at -20 °C
- Waste container for contaminated waste

#### 8 - METHOD

Refer to the usage instructions of the MYCOFAST Revolution or MYCOFAST Screening Revolution kits.

#### 9 - PERFORMANCE

Refer to the performance data of the MYCOFAST Revolution or MYCOFAST Screening Revolution kits.

#### 10 - WASTE ELIMINATION

Waste should be disposed of in accordance with the hygiene rules and current regulations for this kind of product in the country of use.

#### 11 - BIBLIOGRAPHY

- 1- BEBERAC C., DE BARBEYRAC B. 1994. Les mycoplasmes, p. 1443-1463. Dans FRENEY J., RENAUD F., HANSEN W., BOLLET C. (éd.), "Manuel de bactériologie clinique", 2<sup>ème</sup> éd., vol.3, Elsevier, Paris.
- 2- BOUCAUD-MAITRE Y. et THONET S. 1993. Analyse des prélèvements en bactériologie médicale - 2<sup>ème</sup> édition, p. 1713-1718. Dans MANDELL G.L., BENNETT J.E. and DOLIN R. (ed.), Principles and Practices of Infectious Diseases, 4th ed., vol. 2, Churchill Livingstone, New York.

#### ELITEch MICROBIO

Parc d'activités du plateau  
19, allée d'Athènes  
83870 SIGNES (FRANCE)  
Tel : 33 (0)4 94 88 55 00  
Fax : 33 (0)4 94 88 55 22  
<http://elitechgroup.com>

The changes from the previous version are highlighted in grey.

## Transport von urogenitalen Mykoplasmen

### UMMT Revolution 50 tests (REF 00061)

CP0386 DE-2014-02

Zur *In-vitro*-Diagnostik, für den professionellen Einsatz

#### 1 - VERWENDUNGSZWECK

Das UMMT Revolution-KIT stellt eine Ergänzung zu dem UMMT (3 mL)-Transportmedium für das MYCOFAST Revolution (REF 00060) oder das MYCOFAST Screening Revolution (REF 00063)-KIT dar. Das UMMT (3 mL) Medium ermöglicht den Transport des in pathologischen Patientenproben vorhandenen *Ureaplasma urealyticum* (U.u.) und *Mycoplasma hominis* (M.h.) sowie das Beimpfen der MYCOFAST Screening Revolution-Kits.

#### 2 - PRINZIP

Bei den Mykoplasmen handelt es sich um empfindliche Bakterien, die über keine Zellwand verfügen und daher für Schwankungen des osmotischen Drucks empfindlich sind. Die Proben müssen in ein isotonisches Medium mit Natriumchlorid wie das UMMT-Transportmedium gegeben werden. Darüber hinaus können Mykoplasmen auf Stoffwechselabbauprodukte, eine hohe Konzentration von Stoffwechselabbauprodukten kann eine Selbstvergiftung herbeiführen. Das Beimpfen eines flüssigen Mediums stellt eine verdünnende Wirkung her.

#### 3 - REAGENZ

UMMT (3 mL): Flüsschen mit flüssigem Medium, das Mykoplasma Bouillon, Antibiotika und einem Konservierungsmittel enthält, pH: 6,0 ± 0,1.

#### 4 - VORSICHTSMASSNAHMEN

- Die Reagenzien sind ausschließlich für die Verwendung *in vitro* bestimmt und dürfen nur von dafür befugten Mitarbeitern gehandhabt werden.
- Die Patientenproben und die beimpfte Reagenzien können infektiös sein. Sie müssen entsprechend der Hygienevorschriften und der aktuellen Bestimmungen für diese Art von Produkt im Land der Verwendung vorsichtig gehandhabt werden.
- Reagenzien, die Rohstoffe tierischen Ursprungs enthalten, müssen vorsichtig gehandhabt werden.
- Die Reagenzien nach dem Verfallsdatum nicht mehr verwenden.
- Reagenzien, die vor der Verwendung beschädigt oder unsachgemäß gelagert wurden, nicht verwenden.

#### 5 - PROBEENTNAHME UND -HANDHABUNG

Probentnahme Endocervikal- und Vaginalabstrich: Verwenden Sie ausschließlich einen Dacron- oder Viskose-Tupfer oder eine Zytobürste für den Abstrich. Die Zervix sollte vor dem Abstrich mit einem neuen Tupfer mit einem Tupfer sorgfältig gereinigt werden, um vorhandenes Sekret zu beseitigen. Da Mykoplasmen sich eng an die Schleimhautzellen binden, sollte die Schleimhaut intensiv mit dem Tupfer abgestrichen werden, um eine umfassende Probe zu erhalten.

Urethralabstrich: Reinigen Sie die Harnröhre und nehmen Sie mittels eines Tupfers oder einer Hartröhrenabstrich: Reinigen Sie die Harnröhre und nehmen Sie mittels eines Tupfers oder einer Bürste einen Abstrich von der Region, um Zellen zu erhalten.

Sperma, Urin: Nehmen Sie eine Spermaprobe oder eine Probe des ersten Harnstrahls in einem sterilen Röhrchen oder Flüsschen.

Magenssekret: Nehmen Sie eine Magensekretprobe eines Neugeborenen durch Ansaugen mittels eines Katheters und Einfüllen derselben in ein steriles Flüsschen.

Beimpfen Sie ein Flüsschen von UMMT (3 mL) Medium mit einem Tupfer oder 300 µL der flüssigen Probe.

Aufbewahrung im UMMT-Medium Das beimpfte UMMT (3 mL) Medium kann 20 Stunden lang bei Raumtemperatur (18-25 °C) oder 56 Stunden lang bei 2-8 °C aufbewahrt werden. Bei einer Aufbewahrung für einen Zeitraum von 3 Tagen bei -20 °C sind zunächst zwei Tropfen "MYCOPLASMA Stabilizer" hinzuzugeben.

6 - VORBEREITUNG UND LAGERUNG DER REAGENZEN Das UMMT (3 mL) kann bis zu dem auf dem Kit angegebenen Verfallsdatum in der Originalverpackung bei 2-8 °C aufbewahrt werden. Vor dem Öffnen kann das UMMT-Medium zeitweilig bei Raumtemperatur (18-25 °C) aufbewahrt werden. Das UMMT-Medium ist gebrauchsfähig.

7 - ERORDERLICHE JEDOCHE NICHT MITGELIEFERTE MATERIALIEN

- Probentnahmehilfsmittel (Dacron- oder Viskosetupfer, Zytobürsten, sterile Behälter für flüssige Proben), optional MYCOPLASMA Stabilizer (REF 00064)
- Pipetten und Spitzer / Gefrierschrank bei -20 °C / Inkubator bei 37 °C ± 1 °C
- Abfallbehälter für kontaminierte Abfälle

#### 8 - METHODE

Siehe die Gebrauchsanweisung für das MYCOFAST Revolution- oder das MYCOFAST Screening Revolution-KIT.

#### 9 - LEISTUNG

Siehe die Leistungsdaten des MYCOFAST Revolution- oder MYCOFAST Screening Revolution-Kits.

#### 10 - ABFALLENTSORGUNG

Die Abfälle sollten entsprechend der Hygienevorschriften und der aktuellen Bestimmungen für diese Art von Produkt im Land der Verwendung entsorgt werden.

#### 11 - BIBLIOGRAPHIE

- 1- BEBERAC C., DE BARBEYRAC B. 1994. Les mycoplasmes, p. 1443-1463. Dans FRENEY J., RENAUD F., HANSEN W., BOLLET C. (éd.), "Manuel de bactériologie clinique", 2<sup>ème</sup> éd., vol.3, Elsevier, Paris.
- 2- BOUCAUD-MAITRE Y. et THONET S. 1993. Analyse des prélèvements en bactériologie médicale - 2<sup>ème</sup> édition, p. 1713-1718. Dans MANDELL G.L., BENNETT J.E. and DOLIN R. (ed.), Principles and Practices of Infectious Diseases, 4th ed., vol. 2, Churchill Livingstone, New York.

#### ELITEch MICROBIO

Parc d'activités du plateau  
19, allée d'Athènes  
83870 SIGNES (FRANCE)  
Tel : 33 (0)4 94 88 55 00  
Fax : 33 (0)4 94 88 55 22  
<http://elitechgroup.com>

Die Änderungen seit der letzten Revision sind grau hinterlegt.

## Trasporto di micoplasmi urogenitali

### UMMT Revolution

50 tests (REF 00061)

CP 0386 IT-2014-02

Per uso diagnostico in vitro, solo per uso professionale

**1 - USO**  
UMMT Revolution kit è complemento di brodo di trasporto UUMT (3 mL) del kit MYCOFAST Revolution (REF 00060) o MYCOFAST Screening Revolution (REF 00063).  
Il brodo UUMT (3 mL) permette il trasporto di *Ureaplasma urealyticum* (U.u.) e di *Mycoplasma hominis* (M.h.) a partire da prelievi di prodotti patologici. È anche necessario all'utilizzazione della galleria MYCOFAST Screening Revolution.

**2 - PRINCIPIO**  
I micoplasmi sono batteri fragili, privi di parete e quindi sensibili alle variazioni di pressione osmotica. Il materiale prelevato deve essere scaricato in un brodo isotonicamente cloruro di sodio come il brodo di trasporto UUMT. Inoltre i micoplasmi sono sensibili ai prodotti del catabolismo. A forti concentrazioni, tali prodotti inducono un'auto-intossicazione. L'inoculazione in brodo liquido produce un effetto di diluizione.

**3 - REAGENTI**  
UMMT (3 mL): Flacone contenente brodo per micoplasmi, antibiotici e soluzione conservante.  
pH : 6,0 ± 0,1.

**4 - PRECAUZIONI ED AVVERTENZE**  
I reagenti presenti in questo kit sono destinati esclusivamente ad uso *in vitro* e devono essere maneggiati solo da personale abilitato.  
I prelievi e i reagenti inoculati sono potenzialmente infettivi e devono pertanto essere maneggiati conformemente alle precauzioni d'uso, nel rispetto delle norme igieniche e delle normative in vigore nel paese di utilizzo di questo tipo di prodotto.  
I reagenti contenenti materie prime di origine animale devono essere maneggiati nel rispetto delle precauzioni d'uso.  
Non utilizzare i reagenti dopo la data di scadenza.  
Non utilizzare i reagenti danneggiati o conservati scorrettamente prima dell'uso.

**5 - PRELIEVO E TRATTAMENTO DEI CAMPIONI**  
**Prelievo dei campioni**  
Fegati, endocervicali/vaginali: Utilizzare unicamente un tampone Dacron o in rayon, o una citospazzola. Estrarre il prelievo dopo un'accurata eliminazione delle secrezioni dell'esocolo con l'aiuto di un Pico o un tampone asciutto.  
Pico e tampone: I micoplasmi hanno una forte affinità per le cellule delle mucose, sulle quali aderiscono, è essenziale raschiare bene la mucosa per ottenere un buon risultato.  
Zele vaginali/uretrali: Ripulire il meato e prelevare tamponando o raschiando, delle cellule.  
Sperma urine: Prelevare lo sperma o il primo mittito di urine in un flacone sterile.  
Liquidi gastrici: Prelevare il liquido gastrico dei neonati mediante aspirazione con un catetere e raccogliere in un flacone sterile.

**Trasporto in brodo UUMT**  
Inoculare un flacone di brodo di trasporto UUMT (3 mL) con un tampone o 300 µL di liquido.  
Conservazione in brodo UUMT  
Una volta inoculato, il brodo di trasporto UUMT (3 mL) può essere conservato a temperatura ambiente (18-25°C) per 20 ore, o a 2-8°C per 56 ore.  
Per una conservazione di 3 giorni a -20°C, aggiungere prima 2 gocce di " MYCOPLASMA stabilizer".

**6 - PREPARAZIONE E CONSERVAZIONE DEI REAGENTI**  
I reagenti da congelare in brodo UUMT (3 mL) di sotto del loro stato originale sono stabili fino alla data di scadenza riportata sulla confezione.  
Prima dell'uso, il brodo UUMT (3 mL) può essere conservato temporaneamente a temperatura ambiente, se necessario (18-25°C).  
Il brodo di trasporto UUMT è pronto per l'uso.

**7 - MATERIALE NECESSARIO MA NON FORNITO**  
I materiali per prelievi (tamponi in Dacron in rayon, citospazzole, flaconi sterili per la raccolta dei prelievi liquidi)  
- MYCOPLASMA Stabilizer (REF 00064)  
- Pipette e puntali di trasferimento  
- Freezer a -20°C  
- Incubatore a 37 ± 1°C  
- Contenitore per rifiuti contaminati

**8 - PROCEDIMENTO**  
Il procedimento è analogo a quello del kit MYCOFAST Revolution o MYCOFAST Screening Revolution.

**9 - PRESTAZIONI**  
Vedi prestazioni dei kit MYCOFAST Revolution o MYCOFAST Screening Revolution.  
**10 - SMALTIMENTO DEI RIFIUTI**  
I rifiuti devono essere smaltiti rispettando le regole di igiene e la regolamentazione vigente per questo tipo di prodotto nel paese in cui viene utilizzato.

**11 - BIBLIOGRAFIA**  
1 - **BEBEAR C., DE BARBEYRAC B.** 1994. Les mycoplasmas, p. 1443-1463. Dans FRENEY J., RENAUD F., HANSEN W., BOLLET C. (éd.), Manuel de bactériologie clinique ; 2ème éd., vol.3, Elsevier, Paris.  
2 - **BOUCAUD-MAITRE Y. et THONET S.** 1993. Analyse des prélèvements en bactériologie médicale 2ème partie, prélièvements génitaux. Feuil. Biol., 34 ; 21-24.  
3 - **TAYLOR-JOHNSON D.** 1995. *Ureaplasma urealyticum* (T-strain Mycoplasma) and *Mycoplasma hominis*, p. 1713-1718. Dans **MANDELL G.L., BENNETT J.E. and DOLIN R.** (ed.), Principles and Practices of Infectious Diseases, 4th ed., vol. 2, Churchill Livingstone, New York.

**ELITech MICROBIO**  
Parc d'activités du plateau  
19, allée d'Athènes  
83870 SIGNES (FRANCE)  
Tel: 33 (0)4 94 88 55 00  
Fax: 33 (0)4 94 88 55 22  
<http://elitechgroup.com>

I cambiamenti rispetto alla versione precedente sono evidenziate in grigio.

## Transporte de micoplasmas urogenitales

### UMMT Revolution

50 tests (REF 00061)

CP0386 ES-2014-02

Para uso en diagnóstico in vitro, sólo para uso profesional

**1 - FINALIDAD**  
El estuche UMMT Revolution es un complemento de medio de transporte UUMT (3 mL) para el estuche MYCOFAST Revolution (REF 00060) o MYCOFAST Screening Revolution (REF 00063).  
El brodo UUMT (3 mL) permite el transporte de *Ureaplasma urealyticum* (U.u.) e de *Mycoplasma hominis* (M.h.) a partir de prelievi di prodotti patologici. Es también necesario para la utilización de las gallerias MYCOFAST Screening Revolution.

**2 - PRINCIPIO**  
Los micoplasmas son bacterias frágiles desprovistas de membrana, por lo que son sensibles a las variaciones de presión osmótica. La muestra debe ser descargada en un medio isotónico que contenga cloruro de sodio como medio de transporte UUMT. Además, los micoplasmas son sensibles a los productos del catabolismo. En grandes concentraciones, estos productos causan una auto-intoxicación. La inoculación en un medio líquido produce un efecto de dilución.

**3 - REACTIVO**  
UMMT (3 mL): Frasco conteniendo un caldo micoplasmas, antibióticos y un agente conservador.  
pH : 6,0 ± 0,1.

**4 - PRECAUCIONES DE EMPLEO**  
Los reactivos de este estuche son únicamente para uso *in vitro* por personas autorizadas.  
Las muestras y los reactivos sembrados son potencialmente infecciosos; deben ser manipulados con precauciones de uso y desecharse a continuación respetando las reglas de higiene y la reglamentación vigente para este tipo de productos en el país de utilización.  
Los reactivos que contienen materias primas de origen animal deben ser manipulados con las precauciones de uso correspondientes.  
No utilice los reactivos pasada la fecha de caducidad.  
No utilice los reactivos deteriorados o mal conservados antes de usar.

**5. RECOGIDA Y TRATAMIENTO DE LAS MUESTRAS**  
**Recogida de las muestras**  
Toma de muestras endocervicales/vaginales : Utilizar únicamente un hisopo de Dacron ó de rayon un cotonitril. Efectuar la toma de muestra después de una eliminación cuidadosa de las secreciones del exocervix con ayuda de un primer hisopo. Los micoplasmas tienen una fuerte afinidad con las células mucosas sobre las que se adhieren, es esencial raspar bien la mucosa para obtener un buen resultado.  
Toma de muestras uretrales: Limpiar el meato e el primer hisopo para obtener un buen resultado.  
Líquido gastrico : El líquido gástrico de los recién nacidos se toma por aspiración con la ayuda de un catéter y colocar en un frasco estéril.  
Transporte en medio UUMT  
Sembrar un frasco de medio UUMT (3 mL) con muestra en hisopo ó con 300 µL de líquido.  
Conservación en medio UUMT  
Una vez sembrado, el medio de transporte UUMT se puede conservar a temperatura ambiente (18-25°C) durante 20 horas, o a 2-8°C durante 56 horas.  
Para una conservación durante 3 días a -20°C, añadir previamente 2 gotas de « MYCOPLASMA stabilizer ».

**6. PREPARACIÓN Y CONSERVACIÓN DE LOS REACTIVOS**  
Los reactivos conservados a 2-8°C en su estado original son estables hasta la fecha de caducidad indicada en la caja.  
UMMT no están abiertos, pueden conservarse en forma temporal a temperatura ambiente (18-25°C).  
El medio de transporte UUMT viene listo para usar.

**7. MATERIAL REQUERIDO NO SUMINISTRADO**  
Material para la toma de muestra (hisopos de Dacron ó de rayon, citobrochas, frascos estériles para la toma de muestras líquidas)  
- MYCOPLASMA Stabilizer (REF 00064)  
- Pipetas y conos  
- Congelador a -20 °C  
- Estufa calibrada a 37°C ± 1 °C  
- Recipiente para residuos contaminados

**8 - PROCEDIMIENTO**  
Consulte el procedimiento correspondiente a los estuches MYCOFAST Revolution o MYCOFAST Screening Revolution.

**9 - PERFORMANCES**  
Consultar las performances de los estuches MYCOFAST Revolution o MYCOFAST Screening Revolution.

**10 - ELIMINACIÓN DE LOS DESECHOS**  
Los desechos deben ser eliminados respetando las reglas de higiene y la reglamentación en vigor para este tipo de productos en el país de utilización.

**11 - BIBLIOGRAFIA**  
1 - **BEBEAR C., DE BARBEYRAC B.** 1994. Les mycoplasmas, p. 1443-1463. Dans FRENEY J., RENAUD F., HANSEN W., BOLLET C. (éd.), Manuel de bactériologie clinique ; 2ème éd., vol.3, Elsevier, Paris.  
2 - **BOUCAUD-MAITRE Y. et THONET S.** 1993. Analyse des prélèvements en bactériologie médicale 2ème partie, prélièvements génitaux. Feuil. Biol., 34 ; 21-24.  
3 - **TAYLOR-JOHNSON D.** 1995. *Ureaplasma urealyticum* (T-strain Mycoplasma) and *Mycoplasma hominis*, p. 1713-1718. Dans **MANDELL G.L., BENNETT J.E. and DOLIN R.** (ed.), Principles and Practices of Infectious Diseases, 4th ed., vol. 2, Churchill Livingstone, New York.

**ELITech MICROBIO**  
Parc d'activités du plateau  
19, allée d'Athènes  
83870 SIGNES (FRANCE)  
Tel: 33 (0)4 94 88 55 00  
Fax: 33 (0)4 94 88 55 22  
<http://elitechgroup.com>

Los cambios desde la revisión anterior, están resalta-dos en gris.

## Transporte de micoplasmas urogenitais

### UMMT Revolution

50 tests (REF 00061)

CP0386 PT-2014-02

Somente para uso diagnóstico in vitro, só para uso

**1 - OBJECTIVO**  
UMMT Revolution é um complemento de meio de transporte UUMT (3 mL) para os dispositivos MYCOFAST Revolution (REF 00060) ou MYCOFAST Screening Revolution (REF 00063).  
O meio UUMT (3 mL) permite o transporte de *Ureaplasma urealyticum* (U.u.) e de *Mycoplasma hominis* (M.h.) a partir de colheitas de produtos patológicos. Ele também é necessário para o uso de gale-rias MYCOFAST Screening Revolution.

**2 - PRINCIPIO**  
Os micoplasmas são bactérias frágeis, desprovidas de parede e, como tal, sensíveis às variações de pressão osmótica. O produto recolhido deve ser depositado num meio isotónico contendo cloreto de sódio, como o meio de transporte UUMT. Além disso, os micoplasmas são sensíveis aos produtos do catabolismo. Em forte concentração, estes produtos induzem auto-intoxicação. A inoculação num meio líquido produz um efeito de diluição.

**3 - REAGENTES**  
UMMT (3 mL): Frasco contendo um caldo micoplasmas, antibióticos e um agente conservador.  
pH : 6,0 ± 0,1.

**4 - PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**  
Os reagentes deste dispositivo destinam-se exclusivamente a utilização in vitro e devem ser manipu-lados por pessoas devidamente habilitadas.  
- As amostras e reagentes inoculados são potencialmente infecciosos, devendo, por isso, ser manipu-lados com as precauções habituais, em cumprimento das regras de higiene e da regulamentação em vigor no país onde este tipo de produto é utilizado.  
- Os reagentes contendo matérias primas de origem animal devem ser manipulados com as precau-ções habituais.  
- Não utilizar reagentes cujo prazo de validade tenha expirado.  
- Não utilizar reagentes que se apresentem danificados ou em mau estado de conservação, antes da utilização.

**5 - RECOLHA E TRATAMENTO DAS AMOSTRAS**  
**Recolha das amostras**  
Adquirir amostras endocervicais/vaginais: Utilizar unicamente um escovilhão Dacron ou de fibra de seda, ou uma espora de cotonitril. Efectuar a colheita após cuidadosa eliminação das secreções de exocoi, por como os micoplasmas têm uma forte afinidade para as células das mucosas às quais aderem, é essencial raspar bem a mucosa a fim de obter material suficiente.  
Coheitas uretrais: Limpar o meato e proceder à recolha por esfregaço ou raspagem das células.  
Esperma urina: Recolher o esperma ou o primeiro jacto de urina num frasco esterilizado.  
Suco gástrico: Recolher o suco gástrico do recém-nascido por aspiração, através de um cateter, e colocar num frasco esterilizado.

**Transporte em meio UUMT**  
Inocular um frasco de meio UUMT (3 mL) com o escovilhão ou 300 µL de líquido.  
Conservação em meio UUMT  
Uma vez inoculado, o meio UUMT pode ser conservado a temperatura ambiente (18-25°C) durante 20 horas ou a 2-8°C durante 56 horas.  
Para conservação de 3 dias a -20°C adicionar previamente 2 gotas de « MYCOPLASMA stabilizer ».

**6 - PREPARAÇÃO E CONSERVAÇÃO DOS REAGENTES**  
Quando conservados a temperatura de 2-8°C, na embalagem original, os reagentes mantêm-se está-veis até ao prazo de validade indicado na embalagem.  
Antes da abertura, os meios UUMT podem, se necessário, ser conservados temporariamente à temper-atura ambiente (18-25°C). O meio de transporte UUMT está pronto a utilizar.

**7 - MATERIAL NECESSARIO MAS NAO FORNECIDO**  
Material para colheitas (escovilhões, escovas de citologia, frascos esterilizados para recolha das amostras líquidas)  
- MYCOPLASMA Stabilizer (REF 00064)  
- Congelador a -20°C  
- Pipetas e pontas de transferência  
- Estufa calibrada a 37°C ± 1°C  
- Recipiente para resíduos contaminados

**8 - PROCESSOAMENTO**  
Consultar a secção Modo Operatório dos dispositivos MYCOFAST Revolution ou MYCOFAST Screening Revolution.

**9 - DESEMPENHOS**  
Consultar a secção Desempenhos dos dispositivos MYCOFAST Revolution ou MYCOFAST Screening Revolution.

**10 - ELIMINACAO DOS RESIDUOS**  
Os resíduos devem ser eliminados em conformidade com as regras de higiene e a regulamentação em vigor para este tipo de reagentes, nos países onde são utilizados.

**11 - BIBLIOGRAFIA**  
1 - **BEBEAR C., DE BARBEYRAC B.** 1994. Les mycoplasmas, p. 1443-1463. Dans FRENEY J., RENAUD F., HANSEN W., BOLLET C. (éd.), Manuel de bactériologie clinique ; 2ème éd., vol.3, Elsevier, Paris.  
2 - **BOUCAUD-MAITRE Y. et THONET S.** 1993. Analyse des prélèvements en bactériologie médicale 2ème partie, prélièvements génitaux. Feuil. Biol., 34 ; 21-24.  
3 - **TAYLOR-JOHNSON D.** 1995. *Ureaplasma urealyticum* (T-strain Mycoplasma) and *Mycoplasma hominis*, p. 1713-1718. Dans **MANDELL G.L., BENNETT J.E. and DOLIN R.** (ed.), Principles and Prac-tices of Infectious Diseases, 4th ed., vol. 2, Churchill Livingstone, New York.

**ELITech MICROBIO**  
Parc d'activités du plateau  
19, allée d'Athènes  
83870 SIGNES (FRANCE)  
Tel: 33 (0)4 94 88 55 00  
Fax: 33 (0)4 94 88 55 22  
<http://elitechgroup.com>

As alterações em relação à versão anterior são desta-cadas em cinzento.